

*D

- 192 **Daz** kom, als ich iu sagen wil.
ez brach niht wîplichiu zil.
mit stæte kiusche truoc diu magt,
von der ein teil **hie** wirt gesagt.
5 **die** twanc urliuiges nôt
unt lieber helfære tôt
ir herze an sôlhez krachen,
daz ir ougen muosen wachen.
Dô gienc diu küneginne
10 niht nâch sôlher minne,
diu **sôlhen** namen reizet,
der meide wîp heizet.
si suochte helfe und **vriwents** rât.
an ir was werlichiu wât,
15 ein hemde wîz sîdîn.
waz mōhte kampffîcher sîn
dan gein dem man sus komende ein wîp?
ouch swanc diu **vrouwe** umb ir lîp
von samîte einen mantel lanc.
20 **si** gie, als si der kumber twanc.
Juncvrouwen, kamerære,
swaz der **dâ** bî ir wære,
die lie si slâfen umberal.
dô sleich si **lîse** ân allen schal
25 in eine kemenâten.
daz schuofen, die ez **dâ** tâten,
daz Parzival al eine lac.
von kerzen lieht **sô** der tac
was **vor** sîner slâfstat.
30 gein sînem bette gie ir pfat.

D

1 Majuskel D 9 Initiale D 21 Majuskel D

13 suochte] svche D 16 möhte] mohte D

*m

- daz** kam, als ich iu sagen wil.
ez brach niht wîplichiu zil.
mit stæte kiusche truoc diu maget,
von der ein teil **hie** wirt gesaget.
5 **der** twanc urliuiges nôt
und lieber helfære tôt
ir herze an solich krachen,
daz ir ougen muosen wachen.
ez gienc diu küniginne
10 niht nâch solher minne,
diu **solhen** namen reizet,
der megde wîp heizet.
si suochte helfe und **vriundes** rât.
an ir was werlichiu wât,
15 ein hemde wîz sîdîn.
waz möhte kampffîcher sîn
danne gegen dem man sus komende ein wîp?
ouch swanc diu **vrouwe** umb ir lîp
von samîte einen mantel lanc.
20 **si** gienc, als si der kumber twanc.
juncvrouwen, kamerære,
waz der **dâ** bî ir wære,
die liez si slâfen umberal.
dô sleich si **lîse** ân allen schal
25 in eine kemenâten.
daz schuofen, die ez tâten,
daz Parcifal al eine lac.
von kerzen lieht **sô** der tac
was **vor** sîner slâfstat.
30 gegen sînem bette gienc ir pfat.

m n o Fr69

2 brach] braht o 5 der] Die Fr69 6 helfære] helfe o · tôt] dut o 8 muosen] müssen m musten n o 10 nâch solher] nach siner solher m 11 diu solhen namen] Die solhan namen m Der die magd Fr69 · reizet] reiset o 12 megde] die megde Fr69 13 si] Er n o · helfe und vriundes] frunt vnd helffes o 16 Was mochte kompfelich sîn o 17 komende] komen n · ein] om. n o 18 swanc] om. m 19 samîte] samende m 21 kamerære] Cammere o 22 der] er o · dâ] do m n o 24 dô] Vnd n o · si] om. n o · schal] s schal o 25 eine] ern o 27 al eine] an leine m 28 sô] alsam n 30 ir] ein n (o)

*G

hie kom, als ich iu sagen wil.
ez brach niht wîplichiu zil.
mit stæte kiusche truoc diu maget,
von der ein teil **hie** wirt gesaget.
5 **si** twanc urliuiges nôt
unde lieber helfære tôt
ir herze an solhez krachen,
daz ir ougen muosen wachen.
dô gienc diu küniginne
10 niht nâch solher minne,
diu **solhen** namen reizet,
der meide wîp heizet.
si suochte helfe unde **vriundes** rât.
an ir was werlîchiu wât,
15 ein hemde wîz sîdîn.
waz mōhte kampffîcher sîn
danne gein dem man sus komende ein wîp?
dô swanc diu **vrouwe** umbe ir lîp
von samît einen mandel lanc.
20 **si** gie, alsi der kumber dwanc.
juncvrouwen, kamerære,
swaz der **dâ** bî ir wære,
die lie si slâfen überal.
dô sleich si **eine** ân allen schal
25 in eine kemenâten.
ez schuofen, **diez** **dâ** tâten,
daz Parcival *aleine* lac.
von kerzen licht **alsam** der tac
was **vor** sîner slâfstat.
30 gein sînem bete gieng ir pfat.

G I O L M Q R Z Fr47

1 *Initiale* I O M 9 *Initiale* L 13 *Initiale* I

1 hie] ÷ie O Do L M 2 ez] Herzcin M Esen Q (R) · wîplichiu] wîpliche I 3 stæte] steter Q · truoc] trugit M 4 ein teil hie] ein teil O Z ein teil uch L uch eyn teil hie M · wirt] wider M wirt >hie< O 6 lieber] [liebere]: lieber Z [liebert]: lieber Fr47 7 an] ein I L gab Fr47 8 wachen] lachen Q 9 dô] Da M Z · gienc] om. Q 10 minne] om. I 11 solhen] solher G diese L sulen M selbenn Q · namen] iamer Z 13 suochte] svht O (Z) · vriundes] om. I R · rât] tag Q 14 werlîchiu] [herlichev]: werlichev I [weliche]: werliche L wetliche Q · wât] tat L 16 mōhte] mohte G I O L (M) (Q) (Z) 17 dem] om. O · komende] chomendem I chom O komt R · ein] om. I Z 18 dô] Da Z · ir] den I 19 von samît einen] einen samit I 22 swaz] Waz L (Q) (R) · dâ bî ir] da I bý ir da L do bey ir Q 23 slâfen] schalaffen R 24 dô] Da O M Z · sleich] gieng R · eine] om. I lise O L M (Q) (R) Z · allen] om. R 26 diez] :iez G · dâ] om. I L 27 daz] Der R · Parcival] parzival G M Parzifal I (L) (R) Parcifal O (Z) partzifal Q · aleine] :::e G eine I 28 *Vers 192.28 fehlt* O · lieht] lýcht L (M) liech R · alsam] also O L (R) 30 bete] b:te G

*T

daz kom, als ich iu sagen wil.
ez **en**brach niht wîplichiu zil.
mit stæte kiusche truoc diu maget,
von der ein teil **iu** wirt gesaget.
5 **si** twanc urliuiges nôt
unde lieber helfære tôt
ir herze an solhez krachen,
daz ir ougen muosen wachen.
Dô gie diu küniginne
10 niht nâch solher minne,
diu **disen** namen reizet,
daz maget wîp heizet.
si suochte helfe unde rât.
an ir was werlîchiu wât,
15 ein hemedede wîz sîdîn.
waz mōhte kampffîcher sîn
danne gegen dem man sus komende ein wîp?
dô swanc diu **maget** umbe ir lîp
von samîde einen mantel lanc
20 **unde** gie, alse si der kumber twanc.
Juncvrouwen **unde** kamerære,
swaz der bî ir wære,
die lie si slâfen überal.
dô sleich si **lise** âne allen schal
25 in eine kemenâten.
ez schuofen, **diez** **dâ** tâten,
daz Parcifal *aleine* lac.
kerzen licht **sô** der tac
was **bî** sîner slâfstat.
30 gegen sînem bette gienc ir pfat.

T U V W

9 *Initiale* T U V W 21 *Majuskel* T

3 stæte] steter W · truoc] trvt T 4 der] dir U [dem]: der V · wirt] wir T 5 urliuiges] orlugens U 7 an] gewan V · solhez] solhes T 8 muosen] mvosen T (V) 11 disen] [*]: solhen V 12 daz maget] [D*]: Der megede V Der megde W 13 rât] frñdes rat V 16 mōhte] mohte T (U) V 17 danne] Da V Wann W · sus] om. W 18 ir lîp] [ir l*]: irn lip V 22 swaz] Waz U (W) · der] da U · bî ir] do bei W · wære] [*]: do were V 23 slâfen] slagen V 24 lise] dan U 25 kemenâten] kemenate U 27 Parcifal] parzifal V partzifal W 28 kerzen licht sô] Kerzen liech so U [*]: Von kerzen licht so V Kertzen licht sam W 29 was] Warn W · bî] [*]: vor V